

El primer Outlet Las Flores arroja un volumen de ventas de 6.355 euros

□ Casi 750 artículos de moda y complementos fueron vendidos en las siete horas en que se desarrolló el evento. En total, participaron 20 tiendas del municipio que mostraron las mejores propuestas de estilismo

El primer Outlet Las Flores, celebrado el pasado 13 de septiembre en la calle y plaza del mismo nombre, arrojó un balance de ventas de 6.355 euros, con un total de 747 artículos vendidos por las veinte tiendas participantes. Este evento, organizado por la ACEB con la Cámara de Comercio de Málaga y la colaboración del Ayuntamiento de Benalmádena, supuso un éxito rotundo, a tenor de las cifras y de los cientos de visitantes que registró desde las 17:00 a las 24:00 horas.

Esta iniciativa fue una gran oportunidad para adquirir moda y complementos a bajo coste, y para ver las mejores propuestas en los desfiles.

Páginas 11-13



La clave del Outlet fue la calidad y la profesionalidad de las tiendas. The key was the quality of the shops.

The first Outlet Las Flores yields a sales volume of 6.355 euros

The first Outlet Las Flores, which took place on 13th September in the street and square with the same name, yielded a sales balance of 6.355 euros, with a total of 747 items sold by the 20 participating shops. This event, organized by the ACEB

with the Malaga Chamber of Commerce and the collaboration of Benalmadena Town Hall, was a great success according to the figures and the hundreds of visitors that were registered between 17:00 and 24:00 hours.

Pages 11-13



Página 2

EJ EVENTOS Y
VIVENTI, PREMIOS
MUJER EMPRESARIA
DE BENALMÁDENA

Page 2

FEMALE
BUSINESSWOMAN OF
BENALMADENA AWARD

Página 3

LA ACEB PIDE QUE
SE REDUZCA LA
PRESIÓN FISCAL
PARA LAS PYMES

Page 3

ACEB ASKS FOR A
REDUCTION IN TAXES
FOR THE BUSINESSES

MASAJES
ENTRENADORES
PROFESIONALES
CLASES
ESTUDIO FITNESS
BOXEO
KICKBOXING
MUAY THAI
DEFENSA PERSONAL
SPINNING
METAFIT
TODAS LAS CLASES
5 EUROS



MATRÍCULA GRATIS - FREE REGISTRATION

Avda. Antonio Machado, 60. Benalmádena Costa
(Aparcamiento propio - Own parking)

25€ MES/MONTHLY
15€ SEMANA/WEEK
5€ DÍA/DAY
Lunes-Viernes
Monday-Friday
7 am - 11 pm
Sábado, domingo
y festivo
8 am - 8 pm

952 442 480

info@positfit.com
www.positfit.com

La empresa EJ Eventos y el Centro Viventi, Premios Mujer Empresaria de Benalmádena

□ Más de medio centenar de personas asistieron al acto celebrado en el Castillo de Bil-Bil, en un certamen que cuenta con el patrocinio de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena

El XII Premio Mujer Empresaria de Benalmádena, un certamen que cuenta con el patrocinio de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena, ha recaído este año en la empresaria benalmadense Estefanía Martín Lope, propietaria de la empresa Producción y Montaje 'EJ Eventos', mientras que el segundo puesto ha sido para Leonor Cabrera, impulsora del Centro 'Viventi'.

El acto de entrega de premios tuvo lugar en el Castillo de Bil-Bil el pasado 12 de septiembre, y contó la asistencia de más de medio centenar de personas, que arroparon a la quincena de participantes en el certamen.

El certamen tiene como objeto reconocer el mérito, el esfuerzo y la constancia de las mujeres empresarias del municipio y un año más ha sido impulsado por la Concejalía de Comercio e Igualdad, contando también con la colaboración del Centro de



Todas las candidatas a los Premios Mujer Empresaria, tras el acto. All candidates for the awards.

Foto: P. Lozano

Apoyo al Desarrollo Empresarial de Benalmádena, de la Asociación de Mujeres Arroyo Benalmádena y de la Asociación Círculo de Mujeres

Alquimia.

La presidenta de la ACEB, Rosa M^a González Rubia, estuvo presente en el acto de entrega de premios, junto con

la responsable del Área de la Mujer dentro de la asociación, María Teresa Sánchez.

Ambas destacaron el papel que desempeñan las mujeres

en el tejido comercial y empresarial del municipio y dieron la enhorabuena a las galardonadas con el premio este año, y también a las participantes.



Las ganadoras del premio de la ACEB. Prize winners of ACEB. Foto: P. Lozano

"EJ Events" and the Viventi Centre, Female Businesswoman of Benalmadena Award

The XIIth Female Businesswoman of Benalmadena Award, a contest that is sponsored by the (ACEB) Association of Tradesmen and Businessmen in Benalmadena, has fallen this year on the local businesswoman Estafanía Martín Lope, owner of the company Production and Set-up "EJ Eventos", while the second place went to Leonor Cabrera, the driving force behind the Viventi Centre.

The prize awarding ceremony took place in the Bil-Bil Castle on the 12th September with more than fifty people supporting the fifteen contestants.

The object of the contest is to recognize the merit, effort and perseverance of the businesswomen of Benalmadena which, once again, was pushed through by the council of Council and Equality, counting on the collaboration of the Centre of Support and Business Development in Benalmadena, the Arroyo Benalmadena Womens' Association and the Alquimia Womens' Circle Association.

The president of the ACEB,



El acto estuvo muy concurrido. There were many people in the act. P. Lozano

Rosa M^a González Rubia, was presente in the prize awarding ceremony together with the Womens' Area manager, María Teresa Sánchez.

Both women stressed the role played by women in the town's commercial textile industry and congratulated the winners of this year's prize.



ALROS
investments

Avda. Juan Luis Peralta, 22
29639 Benalmádena
Tel. 952 56 87 03

info@alros.eu
www.alros.eu



M^a Teresa Sánchez Barroso
DIPLOMADA EN CC. EMPRESARIALES
ADMINISTRADORA DE FINCAS
COL. N^o 2003



Tel/Fax 952 57 12 57 - Móv 679 416 801
e-mail: mtsbarroso@yahoo.es

Avda. Salvador Vicentis, 4
1^a Planta n^o 9
29631 Arroyo de la Miel - Málaga

ACTUALIDAD / NEWS

La ACEB pide reducir la presión fiscal de las Pymes

Dentro de la línea reivindicativa para aligerar la presión fiscal del pequeño y mediano comercio del municipio, la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB) ha remitido un escrito al Ayuntamiento, reiterando la necesidad de que se inicien medidas orientadas a reducir diferentes tasas para las empresas ubicadas en Benalmádena, todo ello dada la situación económica actual y el contexto en que se encuentra el tejido comercial del municipio.

Esta medida, según explica la presidenta de la ACEB, Rosa M^a González Rubia, “es absolutamente necesaria para reactivar la economía

local, y hemos podido constatar que iniciativas de este tipo se han puesto en marcha en municipios vecinos como Fuengirola o Marbella, así como en Málaga capital, que a primeros de octubre ha dado a conocer a través de los medios de comunicación la reducción en el IBI para comercios y hostelería”.

En misivas enviadas a la Concejalía de Vía Pública y a la Concejalía de Hacienda, la ACEB ha solicitado en varias ocasiones que el Ayuntamiento aplique reducciones en el IBI y en la tasa de Ocupación de Vía Pública para los establecimientos del municipio. Estas misivas datan de abril, mayo y julio, respectivamente.



La reducción de tasas, una medida necesaria para el comercio. Tax reduction is necessary for trade.

The ACEB asks for a reduction in taxes for PYMES

As part of the demand to lighten the legal pressure on small and medium-sized businesses in Benalmadena the (ACEB) Association of Tradesmen and Businessmen in Benalmádena, has handed in a written complaint to the Town Hall stating the need for different measures to be taken to reduce different taxes for businesses in Benalmadena, given the present economic situation and the state of the town's textile market.

These measures, according to the explanation of the president of the ACEB, Rosa M^a González Rubia, “are utterly necessary to reactivate the local economy, and we have been able to confirm that initiatives of this

kind have been put into effect in neighbouring local towns such as Fuengirola and Marbella, as well as in Malaga capital, which has been made public knowledge through the media since the beginning of October, for the reduction in the IBI for businesses and hotel and catering businesses”. In missives sent to the Council of Public Highways and the Tax office, the ACEB has asked the Town Hall on various occasions to apply reductions in the IBI and in the fee for occupying the Public Highway for the town's establishments. These missives are dated April, May and July respectively.



**Centro colaborador
en la traducción de
ACEB Informa**



También ofrecemos:

PHONICS: Cursos especiales para profesores de inglés

BUSINESS ENGLISH: Cursos adaptados a las necesidades del alumno/empresa

Tlf.: 951 391 798

Preparación para exámenes:

YLE: (Starters, Movers, Flyers)

KET (A2): Key English Test

PET (B1): Preliminary English Test

FCE (B2): First Certificate

CAE (C1): Advanced

CPE (C2): Proficiency

IELTS: International English Language Testing System

TOEFL: Test of English as a Foreign Language



**Avda. Las Palmeras - Pueblo Evita, Bloque 12 - Local 5
BENALMÁDENA COSTA**



ADHESIÓN AL PACTO DE NACIONES UNIDAS

La ACEB es una de las 170 entidades o empresas que en la provincia se han adherido al Pacto Mundial de Naciones Unidas, una iniciativa en la que se implantará un decálogo en materia de derechos humanos, normas laborales, medio ambiente y anticorrupción.

JOINING THE UNITED NATIONS PACT

The ACEB is one of the 170 entities or companies in the province of Malaga that have joined the 10 Principles of the United Nations World Pact, an idea of ethic compromise in which all the members introduce a decalogue on conduct and action in human rights, work rules, environment and anticorruption.

Apoyo de la ACEB al proyecto de ampliación del Puerto

Tras conocerse la noticia de que el pasado mes de julio fue prorrogada la validez del informe ambiental del proyecto para la ampliación del Puerto Deportivo de Benalmádena, la ACEB (Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena) remitió un escrito al Ayuntamiento de Benalmádena para manifestar su incondicional apoyo hacia este proyecto.

En la misiva, la ACEB re-

salta la “magnitud y la importancia que el proyecto conlleva, especialmente de cara a generar puestos de empleo, riqueza y actividad no sólo en nuestro municipio, sino en toda la Costa del Sol, dada la repercusión que tendrá en la dinamización del turismo y en otros sectores”. Especialmente en estos momentos de crisis, la ACEB pide el apoyo unánime para que el proyecto salga adelante.

ACEB supports the Port enlargement Project

On hearing the news that, in July, the validity of the environmental report for the enlargement of the Port in Benalmadena had been extended, the ACEB (Association of Tradesmen and Businessmen) in Benalmadena sent a letter to the Town Hall of Benalmadena to demonstrate their unconditional support for this project.

In the missive, the ACEB

emphasized the “magnitude and importance that the project carried, in particular for the creation of new jobs, wealth and activity, not only in our town but in all the Costa del Sol, given the dynamic impact it will have on tourism and other sectors.” Particularly, in these moments of crisis, the ACEB asks for unanimous support for this project to go ahead.



ZUGASTI
Abogados
Administradores de Fincas
Graduados Sociales

Asesoramiento Integral de Empresas:
Laboral (Administrativo y judicial), Contable y Fiscal
Impuestos de No Residentes
Gestión Administrativa
Aperturas de negocios

Despacho Málaga:
Avda Blas Infante, 8 3-5
29631 Arroyo de la Miel
Telf: 952 44 20 49

Despacho Madrid:
Calle Miguel Ángel, 22
28010 Madrid
Telf: 91 308 19 04

www.zugastiabogados.com
www.ciczugasti.es



Tras este distintivo, toda una organización trabaja las 24 horas por su seguridad



- ✓ SISTEMAS DE PROTECCIÓN
- ✓ SISTEMAS DE INCENDIO
- ✓ CIRCUITO CERRADO
- ✓ CAJAS FUERTES

OFICINAS: Arroyo de la Miel - Torremolinos - Málaga
Torre del Mar - Nerja

TEL. 902 158 583

C.C. Eurocentro, c/Capitulaciones 8, 29620 Torremolinos(Málaga)
www.segurisur.com

ACTUALIDAD / NEWS

Presentan las líneas públicas de financiación a disposición de Pymes y emprendedores

□ La ACEB acogió una jornada informativa para dar a conocer unas medidas y fondos gestionados por la Agencia IDEA

Las instalaciones de la ACEB acogieron el pasado mes de julio una jornada informativa sobre fondos y líneas de financiación para emprendedores y empresarios de Benalmádena. El objeto de este encuentro, al que acudió la delegada territorial de Economía Innovación, Ciencia y Empleo, Marta Rueda, fue dar a conocer los recursos de financiación, apoyo y servicios a disposición de las personas emprendedoras y de empresas ya en marcha en Andalucía.

La presidenta de la ACEB, Rosa M^a González Rubia, incidió en la necesidad de erradicar las dificultades que tienen los empresarios y emprendedores para acceder a créditos que apoyen sus ideas de negocio, y agradeció la elección de la sede de la ACEB



Un momento del encuentro.

para la realización de esta jornada en Benalmádena.

Estos créditos e incentivos cuentan con una dotación de 125 millones de euros, gestionados por la Agencia

IDEA. Para más información sobre estas medidas y servicios, las Pymes pueden ponerse en contacto con la Agencia IDEA, en el teléfono gratuito 900 850 011.



One moment of the meeting.

Public financial lines for companies and businessmen

An informative day about funds and financial lines for businessmen in Benalmádena took place in the ACEB headquarters last July. The object of this meeting, which the territorial representative of Economic Innovation, Science and Employment, Marta Rueda, attended, was to make known the financial resources, support and services available to entrepreneurs and established companies in Andalucía.

The president of the ACEB, Rosa M^a Gonzalez Rubia,

indicated the necessity to erase the difficulties that entrepreneurs and businessmen have to obtain loans that support their business ideas and offered the option of the ACEB headquarters for the day. These loans and incentives count on a total of 125 million euros, managed by the IDEA Agency. For more information about these measures and services, the PYMES (small and medium-sized companies) can contact the IDEA Agency on the free phone 900 850 011.

Balance de la campaña contra la venta ambulante ilegal

Tras las numerosas quejas por parte de los comerciantes de zonas como el Paseo Marítimo en torno a la venta ambulante ilegal, y a petición de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena, la Policía Local redobló este verano sus esfuerzos por erradicar el problema, más conocido como "top manta". Además, se han repartido un total de 5.000 folletos de concienciación ciudadana, editados por la Mancomunidad de Municipios de la Costa del Sol Occidental.

La creación de la "Unidad Cobra",

una patrulla de agentes vestidos de paisano, ha propiciado que se acentúe el requisamiento del material vendido de forma ilegal en la vía pública.

Consciente de que se trata de un problema en el que hay que seguir trabajando, la presidenta de la ACEB, Rosa M^a González Rubia, recordó que "si la gente no les compra, no tendrán aliciente para esta actividad". Se ha calculado un 40 por ciento de descenso de las ventas por esta causa, dañando a los comerciantes que están pagando sus impuestos y creando empleos.

Evaluation of the campaign against illegal peddling

Following numerous complaints on behalf of the traders, in the areas such as the Paseo Marítimo (sea front), about illegal peddling and at the request of the Association of Tradesmen and businessmen in Benalmádena, the local police doubled their efforts this summer to eliminate the problem best known as "top manta". Also, 5.000 flyers for citizen awareness have been handed out, edited by the Association of Towns on the Western Costa del Sol.

The creation of "Unidad Cobra" (the Cobra Unit), a patrol of plain-clothed

policemen, has favoured the increase of expropriation of illegally sold materials on the public highway.

Conscious that this is a problem that still needs to be worked on, the president of the ACEB, Rosa M^a González Rubia, reminded us that "if people don't buy from them, they won't have a reason for this activity." It has been calculated that 40% of the decrease in sales is caused by this problem, financially damaging the tradesmen that are paying their taxes and creating jobs.

Clínica Arroyo
TU CLÍNICA + CERCANA

Consulta ginecológica + ecografía + citología: 50 euros
Fecha promoción hasta 31 de diciembre de 2013

Avda. Salvador Vicente, 6

952 576 363
625 275 566

clinica@clinica-arroyo.com
www.clinica-arroyo.com



Originalidad, elaboración y calidad, notas del Concurso de Terrazas y Tapa Flamenca

Bar Plaza, Sinfo, Bar Chorrillo, La Tetería, Bar Polideportivo y Hamburguesería El Traguillo obtuvieron las mayores puntuaciones

La originalidad y la esmerada elaboración, así como el trabajo la participación, fueron las notas predominantes de los concursos de Tapa Flamenca y de Terrazas de la Feria de la Virgen de la Cruz de Benalmádena Pueblo organizados por la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB).

El Bar Plaza y La Tetería fueron los establecimientos ganadores del certamen de tapas y de terrazas, respectivamente, dos premios cuya deliberación fue difícil para un jurado que pudo comprobar in

situ la calidad y el sabor de las degustaciones ofrecidas, así como el colorido y la alegría de las terrazas participantes.

En el concurso de Terrazas, organizado con la colaboración de la Cámara de Comercio de Málaga, el segundo premio fue para el Bar Polideportivo, mientras que el tercero lo ganó la Hamburguesería El Traguillo. Los premios consistieron en cheques por valor de 250 euros, 150 euros y 100 euros, respectivamente.

En cuanto al concurso de Tapa Flamenca, organizado con la colaboración del Ayun-

tamiento de Benalmádena y Unicaja, el segundo de los premios lo ganó el Bar Sinfo, mientras que el tercero fue para el Bar Chorrillo. Los premios de este certamen, en el que se mezclaron tradición y modernidad, fueron un reloj de caballero y placa conmemorativa, un reloj de señora y placa conmemorativa, y un año gratis de inscripción a la ACEB, y la correspondiente placa conmemorativa.



Terraza de La Tetería. La Tetería terrace.



Las tres tapas ganadoras. The three tapas winners.



Bar Polideportivo y Hamburguesería El Traguillo. Bar in the sports centre and Hamburguesería El Traguillo.

Originality, creation and quality in the Terraces and Flamenco Tapas Contest

Originality and conscientious creation along with work and participation were the predominant notes in the contests for Flamenco Tapa and Terraces in the Virgen de la Cruz Fair in Benalmádena Pueblo organized by the ACEB. The Bar Plaza and La Tetería were the winning establishments of the competitions for tapas and terraces, respectively, two prizes that made for a difficult decision for the judges who could test on site the quality and the flavor of the tapas and the colour and joy of the participating terraces.

In the Terraces Contest, the second prize went to the Bar

Polideportivo (bar in the sports centre) while the third prize was won by the Hamburguesería El Traguillo. The prizes consisted in cheques for the value of 250 euros, 150 euros and 100 euros respectively. In reference to the Flamenco Tapa Contest, the second prize was won by the Bar Sinfo, while the third prize went to the Bar Chorrillo. The prizes for this competition, were a gentleman's watch and a commemorative plaque, a ladies watch and a commemorative plaque, a year's free inscription to ACEB and the corresponding commemorative plaque.

Quejas por el estado de abandono de un local en calle Las Flores

La presencia de un local abandonado y sucio en la céntrica y comercial calle Las Flores de Arroyo de la Miel ha sido objeto de una de las numerosas solicitudes formuladas por la ACEB hacia el Ayuntamiento de Benalmádena.

Son numerosas las quejas que la ACEB ha venido recogiendo de los comerciantes de dicha zona, notablemente molestos por el estado de

abandono que presenta dicho establecimiento cerrado desde hace años, ubicado en la mediación de esta conocida vía.

El deplorable estado del local y las quejas de comerciantes y vecinos, han llevado a la ACEB a pedir al Ayuntamiento que agilice el procedimiento para que el propietario adecue este espacio o, de lo contrario, que el Consistorio actúe de forma subsidiaria.



El local abandonado. The abandoned premises.

Complaints for the abandoned state of a premises in Las Flores Street

The presence of a dirty and abandoned premises in the central and commercial Las Flores Street in Arroyo de la Miel has been the object of one of the numerous requests by the ACEB to the Town Hall of Benalmádena.

The ACEB has received a numerous amount of complaints from tradesmen in the area, who are most annoyed by the state of

abandonment of the premises, in the middle of this well-known road, that has been closed for years. The deplorable state of the premises and the complaints of neighbours and business have forced the ACEB to ask the Town Hall to speed up the procedure for the owner to tidy it up or, if not, the Council should act accordingly.

Ofertan cursos de Vigilante y Operaciones Básicas de Pisos

Dos nuevos cursos gratuitos de Formación Profesional para el Empleo están disponibles en Benalmádena, a través de la Delegación Municipal de Empleo. Se trata de las especialidades de 'Operaciones Básicas de Pisos en Alojamientos' y 'Vigilante', ambas para desempleados menores de 30 años de edad.

Para el curso de 'Operaciones Básicas de Pisos en Alojamientos' el plazo de solicitud está abierto hasta el 31 de octubre, mientras que para el curso de 'Vigilante' las solicitudes se pueden presentar del 4 al 15 de noviembre.

El curso de 'Operaciones Básicas' se desarrollará desde el 12 de noviembre de 2013 al

31 de marzo de 2014, y el de 'Vigilante' está aún por determinar. Ambos contarán con prácticas profesionales en empresas del sector.

Las personas interesadas en los cursos pueden llamar de 9:15 a 13:15 horas al teléfono 952 56 20 85 del Centro Benalforma, o visitar la web www.benalmadena.com/benalforma.



Un momento de la entrega de premios del concurso. / Awards.

Courses offered: Watchman and Basic Apartment Operations

Two new free courses for Professional Formation are available in Benalmádena, through the local Employment Office: "Basic Operations in apartments and housing" and "Watchman", both offered to the unemployed under the age of 30.

For the course "Basic Operations in apartments and

housing" the date for applications is from the 31st October while applications for the course "Watchman" should be presented between the 4 and 15th November. The course: "Basic Operations in apartments and housing" will take place between the 12th November 2013 and 31st March, 2014. The course

dates for "Watchman" are still to be decided. Both courses will be given by professionals in the sector.

Those interested in the courses can call the Centro Benalforma on 952 56 20 85 between 9:15 and 13:15 or visit the web www.benalmadena.com/benalforma.

Prácticas profesionales de los alumnos del curso de Community Manager

Los 16 alumnos que finalizaron con éxito el curso de Community Manager impartido dentro del Proyecto Benemplea 2.0 han comenzado sus prácticas en diferentes empresas de la provincia, muchas de ellas ubicadas en el municipio y socias de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena.

El curso ha contado con un total de 410 horas lectivas, de las cuales 295 horas han sido presenciales y 100 horas se destinarán a las prácticas profesionales hasta el 31 de octubre. Se trata además del último itinerario formativo programado para el año 2013 dentro de Benemplea 2.0, cofinanciado por el Fondo Social Europeo y por el Ayuntamiento de Benalmádena.

Work Experience for the Community Manager students

The 16 students that successfully finished the course of Community Manager given by the Project Benemplea 2.0 have begun their work experience in different companies in the province, many of which are situated in the town and are members of the Association of Tradesmen and Businessmen of Benalmádena.

The course lasted 410 hours of which 295 hours were classes and 100 hours for work experience until the 31st October. It is the last Formative Itinerary programmed for 2013 within Benemplea 2.0, cofinanced by the Social European Fund y by the Town Hall of Benalmádena.

Taller de Posicionamiento en Web y Redes desarrollado en la ACEB

Las instalaciones de la ACEB acogieron en septiembre un taller de Posicionamiento en Web y Redes Sociales, una iniciativa que ha contado con el apoyo de la Cámara de Comercio de Málaga.

En el transcurso de este taller, los alumnos aprendieron a manejar las herramientas básicas de posicionamiento web, conocieron formas de

monitorizar resultados, y comprobaron de modo práctico las posibilidades del marketing online.

Asimismo, se iniciaron en el uso de diferentes redes sociales muy útiles para sus negocios y empresas, y profundizaron en aspectos referentes a los contenidos para el entorno 2.0, especialmente en las redes sociales que ya conocían.

Workshop for placements on the web and network

A workshop for placements on the web and social networks was held in the ACEB headquarters in September, an idea that counted on the support of the Malaga Chamber of Commerce.

During this workshop, the students learnt to handle basic tools for placements on the web,

they learnt ways of monitoring their results and they tried out the online marketing possibilities.

Likewise, they were introduced to different social networks that would be useful for their businesses and they learnt more about the 2.0 area, in particular about the social networks that they already knew.



Xanit Hospital Internacional

Cuidamos de ti desde el principio

Área del Corazón Xanit

Área de Oncología Xanit

Área de Neurociencia Xanit

Todas las especialidades médicas y quirúrgicas

Chequeos Médicos

Urgencias adultos 24 horas

Urgencias pediátricas 24 horas

Xanit Hospital Internacional tiene acuerdos con las principales compañías de seguros nacionales e internacionales

Avda. de los Argonautas s/n
Benalmádena, Málaga

www.xanit.net

Xanit Hospital Internacional - Tlf. 952 367 190

Urgencias 24 horas - Tlf. 900 407 407

Cita de empresarias y emprendedoras en el networking del CADE

El pasado día 15 de octubre el CADE Benalmádena y el Instituto Andaluz de la Mujer, ambos de la Junta de Andalucía, celebraron en colaboración con el Centro Municipal de Información de la Mujer, un Networking de Mujeres Empresarias y Emprendedoras en el Centro Innova.

Durante el evento, en el que estuvieron presentes 39 empresarias, las participantes presentaron sus proyectos empresariales ante el resto de las mismas, se creó un ambiente distendido, en el que pudieron participar e interactuar unas con otras, dando como resultado acuerdos de colaboración entre ellas.

Además, se impartió una charla de Marketing Online por M^a Raquel Denis, una empresaria ubicada en el vivero de empresas del Centro Innova.



Un momento del networking. A moment of the working day.

Entrepreneurs and businessmen's meeting in the networking of CADE

On 15th October the CADE Benalmadena and the Andalusian Womens' Institute, both part of the Andalusian Council, had a networking of Female entrepreneurs and businessmen in the Centro Innova in collaboration with the Town Centre's Information for Women.

During the event, in which 39 businesswomen were present, the participants presented their business projects to the rest of the group, a distinguished atmosphere was created in which the participants could interact with each other forming collaborative agreements as a result.

Furthermore, a talk was given about Online Marketing by M^a Raquel Denis, a businesswoman within the companies in Centro Innova.

Luz verde a la ampliación del Proyecto Benemplea 2.0

La Delegación de Empleo, cuya Concejalía ostenta Juan Olea Zurita, hace un gran esfuerzo económico y apuesta por la Formación para el Empleo y las Prácticas Profesionales en Empresas, y para ello llevó a Junta de Gobierno el pasado día 9 de octubre para su aprobación la ampliación del Proyecto Benemplea 2.0 por un importe total de 577.933,67 euros así como que su finalización prevista para diciembre de 2013 se amplía hasta el tercer trimestre de 2015.

Aunque la subvención está aprobada, y recientemente el Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas con cargo al Fondo Social Europeo en un 80 por ciento, ha ampliado la misma en 104.291,28 euros, el Ayuntamiento deberá adelantar parte de la subvención, durante 2014 y 2015, este aspecto fue aprobado en Junta por unanimidad.

Durante este nuevo período se desarrollarán siete nuevos



Entrega de diplomas de los cursos. Delivery of diplomas.

Itinerarios Formativos, así como casi 200 Epes (prácticas profesionales en empresas), abarcando un total de 285 nuevos alumnos beneficiarios del proyecto.

Igualmente, se contempla el desarrollo de un Foro Empresarial y una Jornada de Difusión y Buenas Prácticas, en las que estará implicado el

mundo empresarial y por tanto la Red de Empresas Solidarias, que actualmente supera ya las 200 empresas. Durante este período desde este proyecto se continuará impulsando el Pacto Local por el Empleo de Benalmádena y participando en Redes de Intercambio metodológico en las que participa el municipio.

The Enlargement of the Project Benemplea 2.0 for the creation of Employment has been approved

The Employment Office, whose council flaunts Juan Olea Zurita, makes a great economic effort and supports the Formation for Employment and Professional Work Experience in Companies, and therefore took a total of 577.933,67 euros to the Regional Government on 9th October, to approve the enlargement of the Project Benemplea 2.0, as well as extending its conclusion from December 2013 until the third quarter of 2015.

Although the subsidy has been approved, and recently the Ministry of Tax and Public Administration with a charge of 80% to the European Social Fund has extended it by 104.291,28 euros, the Town Hall should advance part of the subsidy, during 2014 and 2015; this aspect was

approved unanimously by the Council.

During this new period seven new Formative Itineraries were developed as well as 200 EPES (people in work experience), covering a total of 285 new students who benefit from the project.

In the same way, the development of a Business Forum and a day for Expansion and Good Practice is being taken into account, in which the business world and therefore the network of supportive companies, which includes more than 200 companies, will be involved. During this period this project will continue to promote the Local Pact for Employment in Benalmadena and to participate in Networks of methodological Exchange in which the town already participates.



CENTRO DE FORMACIÓN MÁLAGA

Centro autorizado por el Ministerio del Interior

Cursos autorizados de:

- Vigilante de Seguridad y Explosivos
- Escoltas privados
- Renovación y reciclaje TIP
- Específicos para profesionales de Seguridad

Cursos desde 70 €

C/ Guillermo Carrera Rubio, n° 10. local 10 (Málaga). Tel.: 665 564 837 - 675 212 946 info@cfmalaga.com - www.centrodeformacionmalaga.com



BENALMÁDENA

C O N E C T A

La primera radio de Benalmádena que emite por internet con calidad CD

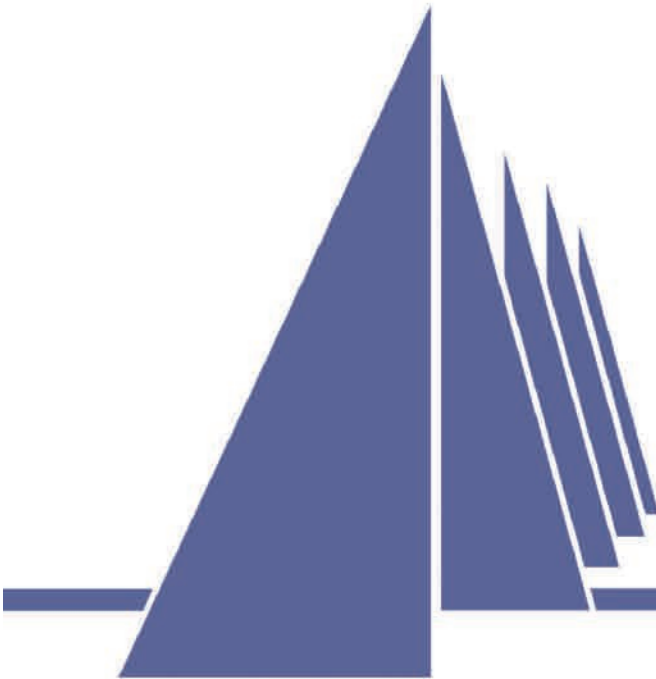


no te comas el coco
Tus compras en Benalmádena



Campaña de Invernaje de Embarcaciones

El mejor cuidado al mejor precio
de la Costa del Sol



Protección
Limpieza
Seguridad



952 577 022
Varadero de Benalmádena





CHARLA: ASPECTOS LEGALES DE LAS TICS

Casi una veintena de personas asistieron en la tarde del pasado 10 de octubre a la charla gratuita sobre los aspectos legales de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TICS) para empresarios, celebrada en las instalaciones de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena. Esta iniciativa se puso en marcha a través de la Confederación de Empresarios de Málaga, con el despacho Ruiz Milanés Abogados.

TALK: LEGAL ASPECTS OF TICS

Nearly 20 people attended the free talk given on the legal aspects of Information and Communication Technology (TICS) for businesses which took place on 10th October in the ACEB headquarters. This idea was put into practice through the Malaga Confederation of Businesses with the office of Ruiz Milanés Lawyers.

Desayuno informativo sobre regulación laboral

Las instalaciones de la ACEB acogieron en el mes de julio un desayuno laboral, dirigido a empresarios interesados en conocer más acerca de la regulación de las relaciones de trabajo, los sistemas de negociación colectiva, y los mecanismos destinados a facilitar la adaptación de las relaciones de trabajo a las necesidades y circunstancias específicas de cada empresa. La charla fue ofrecida por el despacho de abogados Martínez Echevarría.



Educational breakfast about work regulations

A working breakfast took place in July in the ACEB headquarters offered to businessmen interested in knowing more about the rules of work relations, the systems of collective negotiation and the mechanisms that help with the adaptation of work relations to the specific necessities and circumstances of each company. The talk was offered by the law firm Martínez Echevarría Lawyers.

Concluye el 24 de octubre el plazo para solicitar el distintivo de 'Igualdad en la Empresa'

Los establecimientos que deseen solicitar el distintivo 'Igualdad en la Empresa' tienen de plazo hasta el 24 de octubre para poder hacerlo. Se trata de una iniciativa puesta en marcha por el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad que tiene como principal objetivo reconocer y estimular la labor de las empresas comprometidas con la igualdad. Este distintivo empresarial reconocerá a aquellas empresas que

destaquen por la aplicación de políticas de igualdad entre mujeres y hombres en las condiciones de trabajo, en los modelos de organización y en otros ámbitos. Además, es una marca de excelencia que podrá ser utilizada en el tráfico comercial de la empresa y con fines publicitarios.

Para mayor información, las personas interesadas deben dirigirse al Centro de la Mujer, ubicado en la calle Las Flores.

24th October is the final date to apply for the "Equality in the Company" badge

The establishments that wish to apply for the "Equality in the Company" badge have until the 24th October to do so. This is an idea put forward by the Ministry of Health, Social Services and Equality which has as its main objective to recognize and stimulate the work of companies dedicated to equality.

The business badge recognizes

those companies that stand out for their equality policies for men and women in the work environment, in their models of organization and in other areas. Also, it is a mark of excellence that could be used commercially and for publicity.

For more information, those interested should go to the Women's Centre in (calle) Las Flores Street.

Desayuna en las cafeterías de Benalmádena ACEB



Un gustazo desde **2€**

ATENCIÓN	VARIEDAD
CERCANÍA	TELEVISIÓN
TERRAZAS	CONVERSACIÓN
BUEN PRECIO	COMODIDAD
PRENSA DIARIA	AMISTAD
PRODUCTOS	LIMPIEZA
CALIDAD	SABOR

ACTUALIDAD / NEWS

Outlet Las Flores: casi 750 artículos de moda vendidos en una sola tarde

El primer evento de estas características organizado por la ACEB en la céntrica calle de Arroyo de la Miel supuso un éxito rotundo, a tenor de las cifras registradas

El primer Outlet Las Flores celebrado el pasado día 13 de septiembre en esta céntrica calle de Arroyo de la Miel supuso un éxito rotundo, a tenor de las ventas realizadas por los veinte establecimientos participantes, así como los cientos de visitantes que registró el evento desde las 17:00 a las 24:00 horas. En conjunto, todas las tiendas de moda y complementos que participaron en este evento lograron realizar una recaudación de 6.355 euros, la mayor parte durante las horas centrales del Outlet.

La lluvia que hizo acto de presencia a media tarde no logró interrumpir la celebración de esta iniciativa, que sirvió para que los comerciantes de moda y complementos de la zona pudiesen vender un montante de 747 artículos durante el evento.

Esta iniciativa, organizada por la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB), con la Cámara de Comercio de Málaga y la colaboración del Ayuntamiento de Benalmádena, supuso una excelente oportunidad para adquirir moda y complementos a un coste muy asequible,



Los desfiles de moda y complementos con las mejores propuestas fueron constantes en el evento.

La presidenta de la ACEB destacó la profesionalidad de las tiendas y de las modelos

ya que las tiendas participantes sacaron tanto a la calle como a la plaza de Las Flores sus restos de temporada, para venderlos a precios económicos y atractivos para el público.

Además, la calle estuvo cortada al tráfico durante las horas en que transcurrió el Outlet, para que los visitantes disfrutaran de los desfiles de moda con las mejores ideas de estilismo que se celebraron durante toda la tarde a cargo

de los establecimientos participantes. Para facilitar la asistencia de vecinos y turistas, se dispuso un autobús gratuito desde Benalmádena Costa con dos paradas junto a las zonas hoteleras, con la colaboración del Ayuntamiento de Benalmádena. El consistorio también facilitó los permisos pertinentes de Ocupación de Vía Pública y ambientación musical, con el fin de que el evento se desarrollase con total normalidad y en un espacio libre de vehículos durante la tarde.

La propia alcaldesa de Benalmádena, Paloma García Gálvez, visitó el evento acompañada por la presidenta de la ACEB, Rosa María González Rubia, por miembros de la Junta Directiva de la Asociación y por concejales del equipo de gobierno. La regidora aplaudió la

iniciativa y felicitó a la ACEB “por la excelente organización de esta importante iniciativa, pues sabemos que ha sido mucho el esfuerzo”.

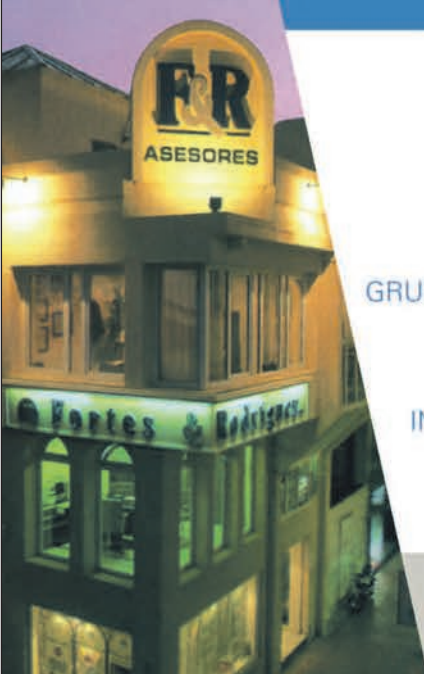
Por su parte, Rosa María González agradeció la masiva participación y apoyo de los vecinos y visitantes que acudieron a este primer Outlet Las Flores, y destacó la entrega y profesionalidad tanto de los establecimientos como de las modelos voluntarias que contribuyeron a dar un mayor lucimiento al evento. La presidenta de la ACEB concluyó asegurando que “desde nuestra asociación continuaremos promoviendo iniciativas que consigan dinamizar nuestro tejido empresarial y comercial, así como también mostrar al público la calidad de nuestros establecimientos y la gentileza de sus trabajadores”.

An outstanding success for the first Outlet Las Flores in Arroyo

The first Outlet Las Flores, which took place on 13th September in this central street of Arroyo de la Miel, was a great success according to the sales of the 20 establishments that took part and the hundreds of visitors that were registered at the event between 17:00 and 24:00 hours. In total, the shops (fashion and accessories) that participated in the event managed takings of 6.233 euros, most of which was obtained during the central hours of the Outlet.

The rain that appeared half way through the afternoon didn't stop the Outlet taking place which allowed the local fashion and accessory businesses to sell a total amount of 747 items during the event.

This idea, organized by the ACEB (Association of Tradesmen and Businessmen) in Benalmádena, with the of the Málaga Chamber of Commerce and the collaboration of Benalmádena Town Hall, was an excellent opportunity to buy fashion and accessories at a very reasonable price as the participating shops brought, both to the street and to the square, rests of the seasons stock to be sold to the public at economical and attractive prices. Also, the street was cut off to traffic during the hours of the Outlet to allow the visitors to enjoy the fashion shows with the best styling ideas organized by the participating establishments, which took place all afternoon. A free bus from Benalmádena Costa, was provided for easy access for the tourists.



DESDE 1.985, EN GRUPO FORTES & RODRÍGUEZ DAMOS COBERTURA A TODO TIPO DE EMPRESAS Y A PARTICULARES A TRAVÉS DE UN SERVICIO INTEGRAL EN TODOS LOS CAMPOS: JURÍDICO, FISCAL, TRIBUTARIO, CIVIL, LABORAL, MERCANTIL, CONTABLE.

GRUPO FORTES & RODRÍGUEZ LE ASESORARÁ PARA QUE SU EMPRESA ALCANCE SUS OBJETIVOS CON TOTAL GARANTÍA Y SEGURIDAD.

PARA ELLO NOS HEMOS DOTADO DE MODERNOS SISTEMAS INFORMÁTICOS ADAPTADOS A LOS MÁS SOFISTICADOS SISTEMAS DE SEGURIDAD PRESERVANDO LA CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN QUE NOS ES FACILITADA.



C/ SOL, 1. 29631 BENALMÁDENA (MÁLAGA)
Tlf: 952 44 15 09 - 952 56 12 50. Mail: recepcion@fortes-rodriguez.com



Cientos de personas se acercaron a la calle Las Flores para visitar el Outlet. Hundreds of people came to the street Las Flores to visit the Outlet.

Siete horas con brillo propio en la calle

Street Las Flores shined for seven hours



Dos tramos de pasarela para toda la calle. Two sections of catwalk fashion.

ESPECIAL OUTLET LAS FLORES

Una pasarela constante que mostró la buena calidad de las tiendas del municipio

A fashion constant showed the good quality of the shops



El ambiente y la animación en la calle fueron constantes. The street entertainment.



Variedad de ideas de estilismo de las tiendas locales. Varied ideas on style.



La ACEB impartió un completo y práctico taller de oratoria

Las instalaciones de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB) acogieron el pasado mes de septiembre un taller de oratoria, organizado por la propia ACEB con la colaboración de la Cámara de Comercio de Málaga.

El Centro Viventi fue la empresa encargada de desarrollar esta acción formativa, en la que los participantes pudieron conocer de forma práctica aspectos referentes al lenguaje no verbal o los diferentes modelos de comunicación.



Prácticas en el taller de oratoria. Practice in public speaking workshop.

Asimismo, pudieron realizar diferentes prácticas, en las que pudieron poner en marcha las técnicas de vocalización y respiración aprendidas en el transcurso del taller.

The ACEB offers a complete practical workshop on speech

In the headquarters of ACEB, Association of Traders and Businessmen in Benalmádena (Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena), a speech workshop took place in

September, organized by ACEB with the collaboration of the Malaga Chamber of Commerce.

The Centro Viventi was the company in charge of the educational side of the workshop in which participants

could learn about non-verbal language or different means of communication.

Likewise, they could gain experience in putting into practice the vocalization and breathing techniques learnt in the workshop.



Foto: P. Lozano

VISITA DEL BUS ÁGORA

La ACEB se sumó a la visita del Bus Ágora, que dio a conocer a ciudadanos y empresarios los beneficios que supone tener el certificado digital, para poder realizar todo tipo de trámites en el Ayuntamiento sin tener que desplazarse, sólo con la ayuda del ordenador. El fin de esta iniciativa fue enseñar y guiar a los ciudadanos en la tramitación de gestiones online con sus ayuntamientos.

VISIT FROM BUS ÁGORA

The ACEB joined the visit from Bus Ágora, who enlightened the citizens and businessmen of the benefits of having a digital certificate to carry out all procedures in the Town Hall on the computer without the need to physically go. The purpose of this idea was to teach and guide the citizens in the procedures for on-line management with Town Halls.

ÁREA DE NEGOCIOS - BUSINESS

Estos anuncios los encontrarás también en nuestra web

Also on our website www.portalaceb.es

Taller creativo Carola Romero

Tienda-Taller
Scrapbooking
Variedad de técnicas
craft y manualidades

Tlf: 620 863 398
Avenida Tivoli,
edif. Peyca, local 12-13
Arroyo de la Miel

Apartamento a 50m de la playa

Apartamento
2 dormitorios.
Benalmádena Costa a
50m de la playa. 75m2.
Terraza 9m2. Piscina.
129.000 €.
Inmobiliaria ACM:
952 57 72 25
639 170 523

Bonito dúplex con solarium

Bonito dúplex de 85m2,
2 dormitorios, 2 baños,
salón, comedor,
y solarium privado
de 65m2 con vistas
panorámicas al mar.
98.500 €
Contacto: 952 56 87 03
Alros Investments

Piso 2 Dormitorios

Bonito piso
2 dormitorios. Mejor
zona de Benalmádena
Costa, junto playa y
Avda. de las Palmeras.
Piscina y parking!
PVP: 89.000 €
Hernández&Mason:
952 96 43 00

Tutoring (Class)

Mathematics
Physics and Chemistry
In
Benalmádena
and Torremolinos
Tlf.: 662 135 184
University
Bachelor's degree
ESO

Se alquilan despachos-oficinas

Wifi, mobiliario y luz.
Totalmente exteriores
Desde 12 m2
350 € mes
Arroyo de la Miel
A 2 min. de la
estación de tren.
Aparcamiento fácil
952 44 04 05

Offices for rent

Wifi, furniture, electricity
Completely outward
From 12 m2
350 € month
Arroyo de la Miel
Two minutes from the
train station.
Easy parking
952 44 04 05

Se vende caja fuerte

Caja fuerte
marca BTV
En muy buen estado
Medidas 50 x 60 x 170
(Antes: 1.500 €)
Oportunidad!!!
Ahora: 1.000 €
Telf.: 952 44 04 05

Strongbox on sale

Strongbox
BTV trademark
Almost new
Measure:
50 x 60 x 170 cm.
(Before: 1.500 €)
Now!!! 1.000 €
Telf.: 952 44 04 05

Clases particulares

Matemáticas
Física y Química
En
Benalmádena
y Torremolinos
Contacto: 662 135 184
Universidad
Bachillerato - ESO

Modificaciones en la regulación de las Hojas de Reclamaciones

Desde la ACEB informamos de las modificaciones llevadas a cabo en la regulación de las hojas de quejas y reclamaciones de las personas consumidoras y usuarias en Andalucía y las actuaciones administrativas relacionadas con ellas.

Lo primero que es necesario conocer acerca del Libro de Hojas de Quejas y Reclamaciones es que el formato en papel está formado por un juego unitario de impresos autocalcables por triplicado. Así, cada juego estará formado por tres ejemplares en formato horizontal: un ejemplar para la Administración, uno para la parte reclamada y otro para la parte reclamante (seguirán siendo válidos los ejemplares anteriores, independientemente de que no figure la Consejería de Administración Local y Relaciones Institucionales, siempre que el formato sea horizontal).

Estos Libros pueden ser adquiridos en los Servicios de Consumo Provinciales de las Delegaciones del Gobierno. Al solicitar el Libro de Hojas de Quejas y Reclamaciones deberán abonar la correspondiente tasa de 2 euros, cumplimentando el formulario modelo 046 de Hacienda. El Libro les será entregado mostrando la copia del modelo 046 acreditativa

Modelo de Hojas de Reclamaciones. Sample complaint form.

de haber abonado la tasa.

De acuerdo con la ley, en todos los establecimientos que comercialicen bienes o presten servicios en Andalucía deberá estar a disposición de los consumidores un libro de quejas y

reclamaciones, así como carteles indicativos de su existencia. Existe también un formato electrónico voluntario, pero ello no implica que queden exentos de la obligatoriedad de contar con el formato papel.

Amendments in the regulation of Claim Forms

From ACEB we inform you of the amendments made in the regulation of claims and complaints forms for consumers and users in Andalucía and the administrative acts related to them.

The first thing needed to be known is that the Book of claims and complaints forms is made up of printed forms in tracing paper in triplicate so that each set forms three copies in horizontal form: one copy for administration, one for the "company" and one for the claimant, the old forms are still valid, whether or not they appear in the Consejería de Administración Local y Relaciones Institucionales (Council of Local Administration and Institutional Resources) as long as they are in horizontal form.

These Books can be acquired from the Servicios de Consumo Provinciales (Malaga Consumer Services) in the Government offices. To apply for the Book of claims and complaints forms a fee of 2 euros needs to be paid which complements the model 046 Tax form. The Book will be handed over in exchange for the completed model 046 form which is proof of payment of the tax.



Calle Luna nº 3, Edf. Sol y Luna,
Arroyo de la Miel (Benalmádena)
Fax: 95 256 46 64,
e-mail: peycasa@hotmail.com,
Web: www.promocionespeyca.com

!!!DESCUENTOS DE HASTA EL 40%!!!

Edf. Elisamar II, El Saltillo, Torremolinos:

Viviendas a estrenar, de 1 dormitorio con garaje.....desde 110.000,00 €

Ático de 2 dormitorios y gran terraza

con dos garajes y trastero..... 220.000,00 €

Edf. San Telmo, en el centro de Arroyo de la Miel:

Dúplex a estrenar de 90 m² y 27 de terraza.....130.000,00 €

Apartamento de 1 dormitorio muy grande

74 m², amueblado.....En alquiler 450,00 €/mes

Cto. Entrepinos, Torremolinos:

Local de 103 m².....Alquiler 700,00 €/mes. Venta 144.000,00 €

Local de 278 m².....Alquiler 1.500,00 €/mes. Venta 389.000,00 €

Aparcamientos.....Alquiler 50,00 €/mes. Venta desde 10.000,00 €

Edificio Romalisa, Arroyo de la Miel

Aparcamientos y trasteros.....Venta desde 5.000,00 €

Centro comercial Santangelo

Oficina de 100 m²

Alquiler.....950,00 €/mes primer año

Cava de Puros
ESTANCO
Blas Infante

Avda. Blas Infante, 12 • Tel. 952 441 822
29631 ARROYO DE LA MIEL (Málaga)

Incentivos a la contratación con el Bono de Empleo Joven

El próximo 20 de noviembre finaliza el plazo para formalizar contratos laborales acogiendo a las ventajas del Bono de Empleo Joven, una medida de la Junta de Andalucía para incentivar la contratación de personas jóvenes que cumplen determinados requisitos de formación, capacitación y situación laboral. En concreto,

los aspirantes a los puestos de trabajo son 3.125 jóvenes de entre 18 y 35 años, que están en posesión de un título universitario, de formación profesional o que hayan obtenido el graduado en Educación Secundaria Obligatoria a través del Programa de Segunda Oportunidad Educativa, y que además son titulares de este Bono de

Empleo Joven.

Las ayudas para las empresas empleadoras son de 4.800 euros (400 euros mensuales durante 12 meses, sea cual sea su forma jurídica).

Para mayor información sobre el trámite a seguir, las empresas interesadas pueden dirigirse a cualquier oficina del Servicio Andaluz de Empleo.

Incentives for employment with the Young Employment Pass

The 20th November sees the final date to formalize work contracts making the most of the advantages of the Young Employment Pass, a measure taken by the Andalusian Council to encourage the employment of young people that comply with certain requisites in education, qualifications and work situation.

Namely, the applicants for the jobs are 3.125 youths between 18 and 35 years of age in possession of a university degree, professional formation or have obtained the Compulsory Secondary Education Certificate through the Second Educational Chance Programme, and furthermore are bearers of this Young Employment

Pass. The contribution to the companies that employ these young people is 4.800 euros (400 euros per month for 12 months) no matter what kind of company it may be.

For more information about the procedures to follow, those companies interested can go to any Andalusian Employment Office.

Proyecto de Reforma del Código Penal en casos de hurtos y robos

Con la aprobación el pasado mes de septiembre en el Consejo de Ministros del Proyecto de Reforma del Código Penal, se introducen cambios en aspectos como la falta de hurto, que se suprime y se sustituye por el delito leve de hurto que castigará los casos en los que lo sustraído no supere los 1.000 euros.

Se considerará delito de hurto, independientemente de la cuantía sustraída, cuando se produzca desamparo de la víctima y situaciones de catástrofe; la profesionalidad o la utilización de menores de edad.

El robo con fuerza tendrá en cuenta el modo de comisión, pero también la fuerza utilizada para abandonar el lugar, y el robo con violencia introduce un supuesto agravado para los delitos cometidos en establecimientos abiertos al público.

Project for the Reform of the Penal Code in the case of larceny and theft

With the approval of the Project to Reform the Penal Code in the Cabinet last September, changes have been introduced in aspects like the lack of larceny that replaces the petty crime of larceny which punishes cases where less than 1000 euros have been taken. It will be considered theft, regardless of the amount taken, when the victim is neglected and in catastrophic situations, professionalism or the use of minors. Armed robbery will take into account the mode of commission, but also the strength (violence) used to abandon the scene of the crime, and violent robbery introduces an ostensible worsening of the crime committed in establishments open to the public.

La Agencia Tributaria alerta de un nuevo fraude tipo 'phishing'

La Agencia Tributaria ha detectado un envío de comunicaciones por correo electrónico en el que, suplantando su identidad e imagen, se indica que: "Después del último cálculo sobre las actividades fiscales hemos decidido que le corresponde un reembolso del impuesto en valor de 384,56 euros. Para recibir dicho reembolso, completar y mandar el formulario del impuesto a devolver".

Posteriormente, se solicita el acceso a un enlace que lleva a una dirección en la que se suplanta nuevamente la identidad e imagen de la Agencia Tributaria y se solicita el envío del número de DNI, NIF o pasaporte, y la fecha de nacimiento. En la

siguiente pantalla, se solicitan números y claves de una tarjeta de crédito.

Aunque la Agencia Tributaria ya ha tomado las medidas necesarias para perseguir este intento de fraude (conocido como 'phishing'), es muy importante la prevención de los usuarios ante comunicaciones sospechosas que incluyan la petición de datos bancarios. La Agencia Tributaria agradece la colaboración ciudadana para informar de este tipo de fraudes y recuerda que nunca solicita por correo electrónico información confidencial, económica o personal, ni números de cuenta, ni números de tarjeta de los contribuyentes.

The Inland Revenue (Agencia Tributaria) warns of a new "phishing" fraud

The Inland Revenue has detected an e-mail sent in which, using the I.R.'s identity and image, it indicates "After the last calculation on your taxes we have decided that 384.56 euros should be returned to you. To receive this refund, complete and send the return tax form.

After this, an access to a link is asked for which leads to an address in which, once again, the identity and image of the Inland Revenue has been replaced, and it asks for you to send a DNI, NIF or Passport number and date of birth. On the following page numbers and passwords for credit cards

are required.

Although the Inland Revenue have taken the necessary measures to follow this attempt of fraud (known as "phishing"), the forewarning is very important for users faced with suspicious communications which reclaim bank details. The Inland Revenue is grateful for the citizens' collaboration for information about these kinds of fraud and remind us that they never ask for confidential, economic or personal information, neither bank account numbers nor card numbers from the tax payers.



Hi Dent
Soluciones dentales y estéticas

C/ Tenerife s/n. Edif. Lorca
(junto a Banco Santander)

Te hacemos sonreír... Aquí estás en buenas manos

PROMOCIÓN ESPECIAL DURANTE ESTE MES:

Limpieza 25 € - Blanqueamiento dental 99 €

Trae un amigo y elige entre uno de estos fantásticos REGALOS:

Limpieza bucal · Kit de cepillado · Descuento de 20 € en tu próximo tratamiento (Contratando uno de nuestros tratamientos)

Telf.: 952 40 93 15

www.hident.es



be ink
crea_impresion.es

666 44 31 60

Info@inkcreaimpresion.es

ROTULACIÓN SUBLIMACIÓN
DISEÑOS IMPRENTA BORDADOS
IMPRESIÓN DIGITAL ROTULOS
PERSONALIZACIÓN SERIGRAFÍA
NEÓN LETRAS CORPÓREAS

C/JERONIMO GARRÍGA, Nº5B
BENALMÁDENA

be ink ;)

NUESTROS SOCIOS / OUR PARTNERS

El Restaurante Alborada elabora una carta adaptada para celíacos

El Restaurante Alborada de Arroyo de la Miel ofrece desde el pasado mes de julio una nueva carta con platos adaptados a personas celíacas e intolerantes a la lactosa. El gerente del negocio, Juan Díaz, ha explicado que con esta iniciativa se pretende dar respuesta a un tipo de clientela que cuenta con restricciones en la alimentación y que se encuentran con numerosos problemas a la hora de salir a comer a la calle.

Con motivo de la elaboración de esta nueva carta, va a solicitar su inclusión en la red 'Málaga sin gluten', una iniciativa impulsada por la Asociación de Celíacos de Málaga (ACEMA), la Asociación de Hosteleros de Málaga (AEHMA) y el Ayuntamiento de Málaga que incluye establecimientos asentados en la Costa del Sol.

La presidenta de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena, Rosa M^a González Rubia, apoyó con su presencia esta nueva iniciativa del restaurante.



Momento de la presentación de la carta. Presentation of the menus.

Alborada Restaurant designs a menu adapted to celiacs (allergic to gluten)

The Alborada Restaurant in Arroyo de la Miel offers, since July, a new menu with dishes adapted to celiacs and lactose intolerants. The manager, Juan Díaz, explained that with this initiative they hope to respond to a type of client that has restrictions in their diet and have a lot of problems when it comes to eating out. With the purpose of this new menu they will apply for their inclusion in the "Málaga without gluten" network, an idea put forward by the Malaga Association for Celiacs (ACEMA), The Malaga Association for Hotel and Catering (AEHMA) and the Malaga Town Hall, which includes well-established companies on the Costa del Sol. The president of the ACEB (Association of Tradesmen and Businessmen), Rosa M^a González Rubia, supported this new idea with her presence in the restaurant.

Holiday World, galardonado por los principales portales de viajes

Los hoteles Holiday Polynesia, Holiday Village, Hydros Hotel Boutique spa and wellness y Holiday Palace, del Complejo Holiday World han obtenido por segundo año consecutivo el Certificado de Excelencia 2013 que otorga el mayor portal de viajes del mundo TripAdvisor. Este galardón reconoce la excelencia en hostelería y sólo se concede a los establecimientos que han logrado las mejores opiniones de los viajeros de TripAdvisor.

Los ganadores del Certificado de Excelencia representan el alto nivel que ofrecen los establecimientos que aparecen en la web. Además, los hoteles Holiday Palace y Holiday Polynesia han obtenido el Certificado Zoover



Han logrado las mejores opiniones. They have achieved the best reviews.

Recommended 2013, y el Hotel Holiday Palace ha conseguido el premio Quality Selection de HolidayCheck.com.

Hotels of Holiday World, prized by the main travel companies

The hotels: Holiday Polynesia, Holiday Village, Hydros Hotel Boutique Spa and Wellness and Holiday Palace of the Holiday World Complex have obtained, for the second consecutive year, the Certificate for Excellence 2013 which is awarded by the main travel company in the world, TripAdvisor.

This award recognizes excellence in hotel management and catering and is only awarded to establishments that

have achieved the highest opinions from the travellers of TripAdvisor.

The winners of the Certificate of Excellence represent the high level that the establishments that appear on the web offer. Also, the hotels Holiday Palace and Holiday Polynesia have obtained the Zoover Recommended Certificate 2013 and the Hotel Holiday Palace has achieved the prize Quality Selection from HolidayCheck.com.

Entra

también con tu móvil en:

www.portalaceb.es

Consulta novedades

Descárgate ACEB Informa

Área de negocios

Benefíciate de nuestros Acuerdos

Conoce las últimas noticias

Emprende: Formación, Proyectos, Manuales

Busca Empresas

Detección de la enfermedad periodontal

Hay muchos tipos de enfermedades de las encías, las más comunes son la gingivitis y la periodontitis. Todas tienen en común la destrucción progresiva de los tejidos que deben soportar los dientes.

La gingivitis es la inflamación superficial de las encías causada por irritantes de las bacterias presentes en la boca (placa dental o bacteriana), y es común en todas las edades, incluyendo en escolares. La periodontitis, que normalmente se denomina "piorrea" (en griego "flujo de pus"), incluye la inflamación crónica y destrucción del

hueso que soporta los dientes. También, las fibras gingivales y el ligamento periodontal son destruidos y el borde de las encías se desprende de los dientes, formando lo que se llama una bolsa periodontal en la cual puede aparecer pus. La bolsa periodontal se agranda si el hueso es destruido más severamente y, en consecuencia, los dientes "se aflojan". Al avanzar la enfermedad, los dientes se pueden mover aún más y es frecuente que se forme un absceso e incluso que se caigan. Es común también al producirse esos espacios huecos por debajo de las

encías que comiencen las caries en zonas de difícil acceso y cuando se localizan llega a ser demasiado tarde, creando una pérdida del nervio o incluso de la pieza por fractura de la raíz.

Con los nuevos avances en genética molecular y el desarrollo habido en los últimos años, desde Clínica Arroyo seguimos trabajando la prevención y las causas posibles de enfermedades periodontales que se transmiten por la genética y la predisposición que tiene el individuo de desarrollarla. Clínica Arroyo trabaja con un laboratorio altamente cuali-



La Doctora Rodríguez. Dr. Rodríguez.

ficado para estas pruebas. Algo tan simple como una toma de muestra, en este caso saliva y mandarla a analizar, puede darnos certeza de si existe o no enfermedad periodontal. La Doctora

Rodríguez, encargada de la parte Dental, explica que es una prueba muy sencilla, y que cada vez se esta realizando más en niños y adolescentes de padres que tienen o han tenido la enfermedad periodontal.

Detection of periodontal disease

There are many types of gum disease, the most common being gingivitis and periodontitis. All have in common the progressive destruction of the tissues that support the teeth.

The gingivitis is the superficial swelling of the gums caused by irritants in the bacteria present in the mouth (dental plaque or

bacterial), and is common at all ages, including school-age. The periodontitis, which is normally called "pyorrhoea" (Greek: flow of pus) includes the chronic swelling and destruction of the bone which supports the teeth. Also, the gingival fibres and the periodontal ligament are destroyed and the edge of the gums comes away from the teeth forming what is called a

periodontal bag in which pus can appear. The periodontal bag gets larger if the bone is destroyed more severely and, in consequence, the teeth "loosen". As the disease advances, the teeth can move even further and frequently an abscess forms and the teeth can even fall out.

It is also common that when these empty spaces are produced under the gums,

tooth decay begins in areas with difficult access and when they are found it is usually too late, causing the loss of a nerve or even the tooth due a root fracture.

With the new advances in molecular genetics and the development in the last few years, in the Clínica Arroyo we continue working on the prevention and the possible causes of periodontal disease which is genetically transmitted and the tendency a person has of developing it.

Clinica Arroyo works in a highly qualified laboratory for these tests. Something as simple as taking a sample, in this case of saliva, and sending it to be analysed, can tell us if the periodontal disease exists or not. Doctor Rodríguez, in charge of the dental bulletin, explains that it is a very simple test which is being carried out more frequently on children and teenagers of parents who have or have had periodontal disease.

ASIÁTICO ESPECIAL TEPPAN YAKI RESTAURANTE 櫻

**OFRECEMOS MENÚ DE EMPRESAS
15 € POR PERSONA:**

Menú

1. ENTREMESES, SOPA, EMPANADILLAS O SUSHI MAKI 6P.
2. POLLO TERNERA - LANGOSTINO CON SALSA PICANTE, CURRY, JENGIBRE, BAMBU SETA CHINA O PATO.
3. ARROZ O TALLARINES Y VERDURA A LA PLANCHA.
4. CAFÉ O TÉ O BOLA DE HELADO.

Previa reserva

Tel. 952 96 13 97

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS
12:00 a 17:00H
18:00 a 24:00H

Nueva Torrequebrada
URB. TORREQUEBRADA,
CENTRO COMERCIAL TORRENUEVA-LOCAL 1
TELÉFONO: 952 961 397
29630 BENALMÁDENA-COSTA

De tapas por Benalmádena VI edición

Del 18 al 27
OCTUBRE
LA RUTA de TAPAS por BENALMÁDENA PUEBLO

Tapa + Bebida: 1.50 €

BARES Y RESTAURANTES PARTICIPANTES

- 1 Cafetería Heladería Coral
- 2 Bar Cafetería El Picoteo
- 3 Restaurante-Pizzeria El Parador
- 4 La Taberna de Sinfo
- 5 Bar La Parada
- 6 Cafetería Hogar Silvestre González
- 7 Bodeguita en ca David "El Callejón"
- 8 Restaurante Casa Manolo
- 9 Tetería Marrakech
- 10 Restaurante La Plaza

- 11 Bar Manao's
- 12 Peña Ntra. Sra. de la Cruz
- 13 Bar La Perla
- 14 Bar El Chorrillo
- 15 Restaurante Long Horn
- 16 Bar Molina-Échate pa ya
- 17 Bar Borrego Bis
- 18 Pub La Copería
- 19 Bar La Tapería de Benalmádena

Organiza:

COLABORADORES

No cojas caramelos de los extraños...

El próximo 19 de noviembre se celebrará el día internacional contra los abusos sexuales a menores. Los abusos sexuales a menores son unos hechos crueles y difícilmente imaginables, pero que ocurren con mayor frecuencia de lo que pensamos y afectan a mayor población de la que nos podamos imaginar.

Según estudio de Félix López en España, el 23% de las mujeres y el 15% de los varones mayores de 18 años han sufrido abusos sexuales en su infancia. Esto quiere decir, que de cada 100 mujeres que conocemos, 18 han sido abusadas en su infancia! Y de cada 100 hombres, 15 han vivido violencia la han vivido!

Los abusos sexuales consisten en cualquier interacción que se da entre un adulto y un/una menor a nivel sexual. En esta interacción, el adulto (frecuentemente varón) desea satisfacer sus deseos sexuales a través del cuerpo de una niña o de un niño. Los abusadores suelen ser personas cercanas a las

víctimas. Puede ser el padre, el padrastro, el mejor amigo de la familia, un profesor o el cura...

Habitualmente en casa a los y las menores se les suele prevenir de los desconocidos... Pero pocas veces se hace de los conocidos, y remitiéndonos a los hechos, esto es un grave error. Los desconocidos tienen más dificultades para ganarse la confianza de las menores, por tanto, lo primero que el abusador necesita es esto, entablar un clima de confianza de la niña o el niño. Una vez logrado esto, el abusador ya tiene el terreno abonado para hacer con ella lo que quiera. Este mecanismo rompe con la falsa creencia de que los abusos suelen darse en un clima de violencia. Pero no es así, no les hace falta.

La niña o el niño no comprende nada, es una persona pequeña, vulnerable, educada para ser obediente y su cabecita no está preparada para identificar las conductas sexuales que le hacen hacer o que le hacen. Así que no se



Los niños son muy vulnerables a las agresiones sexuales. Children are vulnerable to sexual assault.

puede proteger. Y mantienen el silencio.

Las consecuencias a largo plazo pueden ser muy graves. Quien supuestamente los tenía que querer, fue quien los dañó, así que aprendieron que una relación de confianza es algo peligroso. También aprendieron que sus necesidades no son tenidas en cuenta, es decir, que no son importantes.

Se daña la base de la persona: la intimidad, la confianza, sus emociones confusas, las relaciones familiares, su sexualidad... Y no cura por más tiempo que pase si no hace nada para remediarlo. Por eso recomiendo leer sobre el tema, acudir a una terapia especializada en abusos sexuales, formar parte de grupos de apoyo... Romper el

silencio y hacer frente al dolor para poderlo superar de la mejor manera posible.

Rocío Carmona Horta,
Psicóloga colegiada nº AO 5631
Clínica Arroyo
Avda. Salvador Vicente 6,
en Arroyo de la Miel
Telf.: 952 57 63 63 - 625 27 55 66
e-mail: clinica@clinica-arroyo.com

Don't take sweets from strangers...

The 19th November is the International day against sexual abuse in minors. Sexual abuse in minors is cruel and unimaginable but it occurs more frequently than we think and affects more of the population than we could possibly imagine.

According to Felix López's study, in Spain, 23% of women and 15% of men over 18 have suffered sexual abuse in their childhood. This means to say, that of every 100 women we know, 18

have been abused in their childhood! And of every 100 men, 15 have experienced this violence!

Sexual abuse is any interaction between an adult and a minor on a sexual level. In this interaction, the adult (frequently male) wishes to satisfy his sexual desires with the body of a girl or boy. The abusers are usually people close to the victims. It could be the father, the step-father, the family's best friend, a teacher or the priest.

It is usual to warn

minors against strangers... a big mistake. Strangers have more difficulty in gaining the confidence of children, so, the first thing the abuser needs is to establish an atmosphere of trust. Once this has been achieved, the abuser finds it easy to get what he/she wants. This system breaks the false belief that abuse usually takes place in a violent atmosphere. This is not so, it isn't necessary. The child doesn't understand anything. He/she is a small,

vulnerable person, educated to be obedient and his/her brain is not prepared to identify sexual behaviour that they are made to carry out or is carried out on them. So they can't protect themselves and they keep silent. The long term consequences can be very serious. Those who should love them are those who have hurt them, in this way, they have learnt that trusting a person is dangerous. They have also learnt that their needs are not taken into

account, meaning, they are not important.

The base of the person is damaged: their intimacy, their confidence, their confused emotions, their relationships with their family, their sexuality... and no cure for all the time that goes by if nothing is done to remedy it. For this I recommend reading about the subject, going to a specialist in sexual abuse, joining a support group... Break the silence and face the pain in order to get over it in the best way possible.

Sanitas

LINKED TO **Bupa**

PRIVATE HEALTH INSURANCE COMPLETE COVER from 39,90 € per month

SEGURO DE SALUD CUIDATE desde 39,90 € al mes

WE SPEAK ENGLISH CALL US

OFICINA DE BENALMÁDENA
C/SAGITARIO Nº5
952 96 47 28 / 657 344 267
mgemovic.pex@sanitas.es

LA GUÍA

AUTOMATISMOS, CERRAJERÍAS, CONSTRUCTORAS, INMOBILIARIAS



JESSICA
618 555 796
Calle San Antonio 1
Arroyo de la Miel

Peluqueria | Hairdresser's
Hombres, Mujeres y Niños | Men, Women & Children



CERRAJERÍA ALFREDO FLORES
Se hacen todo tipo de trabajos de hierro, aluminio, acero, cristales, reparaciones, etc (descuentos del 10 al 25 % con carnet joven)

C/ Lope de Vega local 64-66, Arroyo de la Miel
Benalmádena, Málaga, C.P. 29631
Telf y Fax 952562623, Movil: 625534986
Email: alfredofloreshermosilla@hotmail.com

LUOTOTECA
(10 meses a 12 años)
L a V: 8:00 a 21:00 h. Sáb. 10:00 a 14:00 h.
M. 648 028 065

OTROS SERVICIOS
CUMPLEAÑOS:
Temáticos (2 a 8 años) / Teen (9 a 14 años)
LUDOCAMPAMENTOS:
S. Blanca, S. Santa, Verano y Navidad
FIESTAS PUJAMA
FIESTAS TEMÁTICAS:
carnaval, halloween...
SERVICIOS EDUCATIVOS:
animaciones infantiles, semanas, culturales...
ALQUILER LOCAL POR DÍA
Cumpleaños, Bautizos, Comuniones, Reuniones familiares...

C/ Tenerife, 2. (acera Telepizza).
Arroyo de la Miel
www.ludotecaescondite.es



El Pollo Campero

Abierto todos los días de 11H. a 16H.

C/ Sierrasol, nº 13 Local A, entre calle Las Flores e Inmaculada Concepción
FACIL APARCAMIENTO

Comida casera para llevar y a domicilio
Take away, home delivery food
Telf: 952 56 02 03

troylo clínica veterinaria



Clinica Veterinaria
Peluquería Canina y Felina

10% descuento Socios ACEB

Avda. Tivoli, Pueblo Don Lázaro, Local 34, 29631, Arroyo de la Miel
Parking Privado

Urgencias 952 444 232
www.clinicaveterinariatroylo.com

KIOSCO EN CÁ LA PAULA
ENCARGOS PARA:
Cumpleaños,
1ª Comunión,
Fiestas infantiles,
Eventos de colegios
Horario de 8:15 a 22:00
Sábados cerrado
Urb. Béjar (Junto Colegio Salvador Rueda)
Telf.: 687 109 056



AUTOESCUELA MADENA

Driving School We speak english
This establishment has programmed test and exam-test in english
Avda. Juan Luis Peralta, 36. Local 4
Benalmádena Pueblo
952 44 85 08

Julio-agosto de 2013 con un 99% de aprobados en teórico y práctico de estudiantes españoles.
July-August with 100% successful of the english students in their official test.

CMA
Complementos y Regalos

Always find what you like

Avda. de la Estación, 5 (frente a RENFE)
ARROYO DE LA MIEL



Infinity Tatoo & Piercing

C/ Sol, local 5. Arroyo de la Miel

Síguenos en  Tel. 672 447 710

Having difficulty in sending and receiving mail?

OFFEX SPAIN
The Post Shop
C. C. Las Ventas, local 13
Avda. del Tivoli
Arroyo de la Miel

Tel.: 952 57 78 16
mail@offexspain.com
www.offexspain.com

Café Lounge
Puerta Europa

Avda. García Lorca, Parque La Paloma, s/n
Puerta de Europa 20930 Benalmádena Costa
952 11 85 17
puertadeeuropa@puertadeeuropa.net
www.puertadeeuropa.net



ACEB informa

Ya puedes insertar tu publicidad bilingüe
ESPAÑOL-INGLÉS
Advertising **ENGLISH-SPANISH**

Matahambre
TABERNA

¡Vuelve a abrir sus puertas en Arroyo de la Miel!

C/ Blas Infante, 8. Tel: 951 262 419 - 659 477 074



LONG LETS
GAPP

Prices are per month

Studio Playamar, sea front.....	400€
Studios in Minerva & Jupiter.....	300€
1 bed Los Patos, pool.....	450€
1 bed in Hercules, sea view.....	450€
1 bed Los Porches.....	400€
2 bed Fortunamar sea view.....	500€
2 bed Torron de Golf, sea view.....	550€
3 bed 2 bath, parking Los Nadales.....	550€
3 bed apt 1 bath San Cristobal.....	450€
3 bed 1 bath apt Mirador in Arroyo.....	550€

Many more properties available
Need town houses 2/3 bed for long lets

Avda. Gamonal. Edif. Jupiter, local 8
info@gapp-properties.com
952 57 40 51 - 952 57 77 51



Nanuka style

Peluquería Canina
Recogida a Domicilio

952 28 11 29

Grooming Center
Pet Pick up Service

C/ Naranja (junto Correos)
Arroyo de la Miel



TOLDOS, MODA, VIAJES, VETERINARIOS, RESTAURANTES, TAPERÍAS

LA GUÍA

LA TAPERÍA DE MYRAMAR
C/ Luis Vives, Local 1
29631 Arroyo de la Miel
Tel. 952 44 79 51
FÁCIL APARCAMIENTO

Abierto de 12:00 a 16:00
y de 19:30 a 23:30
Miércoles cerrado

Jim & Mina
NIRVANA
Indian Restaurant - Comida India
Take Away Available
Comida Para Llevar

info@nirvanarestaurante.com - www.nirvanarestaurante.com
Comercial Centre "El Higuero"
952 568 564
Next Carrefour Supermarket, Exit Km 217

Open: 7pm - 11pm
Closed Mondays
(cerrado los lunes)

100M
www.100montaditos.com

EUROMANÍA
LOS MIÉRCOLES
Y LOS DOMINGOS **TODO A 1€***

Avda. Blas Infante, 6 - Arroyo de la Miel

PIZZERIA - TRATTORIA
La Madunina
Rigorosamente Italiano

ROBERTO: Maestro Pizzero
Probably the best pizza
in Benalmádena

952 44 77 48 / 687 24 94 80
Avda. Federico García Lorca, 25. L-13
www.pizzerialamadunina.es

Euro-Market
Inmobiliaria · Real Estate

Bettina Herzog-Huttig
Lothar Herzog
Asesores inmobiliarios

www.apartamentsinbenalmadena.com
info@apartamentsinbenalmadena.com

Avda. de la Estación, 7 Edif. Diorama D
Local 14-15 (frente RENFE)
29631 Arroyo de la Miel, Benalmádena
Tel. 952 445 182 - 952 577 657
Movil 658 918 913

ACEB
ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES Y EMPRESARIOS DE BENALMÁDENA

CONOCE NUESTRAS
VENTAJAS

ASÓCIATE

ENTRA EN LA WEB
WWW.PORTALACEB.ES

Joyería Joaquín

C/ BLAS INFANTE, 8
EDIF. COSTA RICA
TLF. 952 443 791
ARROYO DE LA MIEL

El Pórtico
Restaurante

Productos del Bierzo
Carnes Rojas
c/Hoyo, 3 edf. la Fuente
29620 Torremolinos
Telf. 95 238 25 15

El Pórtico
De Tapas
Cecina
Chorizo picante
Morcilla de cebolla
Tienda Delicatessen

Cocina de Castilla y León
Avda- la Constitución edf. 3C
29631 Arroyo de la Miel
Telf. 95 244 74 28

www.restauranteelportico.com

URIFER
CERRAJERÍA

TRASLADA SUS
INSTALACIONES A:

C/ Ribeiro, 11
(Junto a los Bomberos)
Pol. Ind. Arroyo de la Miel

Le seguiremos atendiendo
COMO SIEMPRE avalados por
nuestra profesionalidad
PIDA PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO

Estructuras · Rejas · Barandillas ·
Escaleras · Puertas Enrollables ·
Puertas Basculantes
Puertas de Tijera

952 447 354 - 670 032 647

TOLDOS ROYAL
FÁBRICA DE TOLDOS

Toldos para sol y agua, techos, PVC,
Automatismos, Cofres de protección

Pol. Ind. La Leala, C/Sto. Tomás nº6
Arroyo de la Miel
Telf. 952 564 029 · Fax. 952 576 048

www.toldosroyal.com
ventas@toldosroyal.com

Ben@lbyte
INFORMÁTICA - CONSOLAS - MÓVILES

Portatil Acer TravelM TM5335 15,6" 2Gb 250Gb, W/. 339€
Torre PB ASUS, 2x3.0Gh, 2Gb, 500Gb Regrab. LG. 259€

C/ Pepa Guerra Valdenebro L.25
Cjto. Pueblosol, L.25 Arroyo de la Miel

benalbyte@gmail.com
951246976 - 605964933

J.L. COMPRA Y VENTA DE
MAQUINARIA DE HOSTELERIA

Avda. Gamonal (frente Edif. Júpiter) • Teléfono 617 989 231
ARROYO DE LA MIEL

RESTAURANTE "PARAISO"

Tel. 952 57 84 54

LA GUÍA

INFORMÁTICA, ACADEMIAS, TALLERES, KIOSCOS, PELUQUERÍAS

Flying India
Restaurante Indio - Pizzería

FREE HOME DELIVERY & TAKEAWAY
 Open from 13:00h. - 16:00h. and 19:00h. - 24:00h.
 Lunes/Monday 19:00h. - 24:00h.
 reserve: 952 567 632 / 632 470 384
 10% off - on reservation

Av. Las Palmeras 10 (frente Mercadona) Benalmádena Costa

TALLERES
ALFICOSTA MOTOR, S.L.
Precios anti-crisis

Por la NUEVA apertura Ofrecemos descuentos de hasta el 50% en toda la Mecánica en General.

Embragues, Culatas, frenos, distribución, suspensión.
 Revisión completa incluido cambio de aceites y filtros

Telf.: 951 138 091 Móvil: 603 364 659
 C/ Moscatel, 63 Polígono Indust. Benalmádena

descubre todo lo que podemos hacer por ti

rotulación vehículos - impresión digital - diseño gráfico
 decoración cristales - estampación camisetas - displays

Polígono Industrial
 ARROYO DE LA MIEL
 C/. Santo Tomás, 10

digital@bnsrotulacion.com
 t. 952 96 17 95
 m. 692 20 46 25

Chopp
 Arroyo de la Miel

952 560 646
 Calle Sol, 11 (Arroyo de la Miel)

Animación Infantil
Weoweo FIESTAS

Juegos, Bailes,
 Pintacaras y Globoflexia
 Decoración con Globos
 Tartas de Chuches
 Catering, Castillos
 Hinchables

Telf.: 656 815 972

heidi_weoweo@hotmail.com

 Weoweo Fiestas

NOEMA CONSUMIBLES
 GRUPO NOEMA

Especialistas en consumibles informáticos
 ORIGINALES - COMPATIBLES - REGENERADOS

C/ San Antonio, local 40. Arroyo de la Miel 952 44 64 38 - 620 865 480
 www.noemaconsumibles.com - benalmadena@noemaconsumibles.com

Anúch

MEN

C/ Orión (Frente Ambulatorio) ARROYO DE LA MIEL

mal mberg
 estudio de arquitectura | architect studio

ARQUITECTURA
 ARCHITECTURE
 INTERIORISMO
 INTERIOR DESIGN
 REFORMAS
 REFORMS

AVDA. DE LA ESTACION
 EDIF. DORAMA D
 LOCAL 18 - 29631
 ARROYO DE LA MIEL
 BENALMADENA

www.malmbergstudio.com
 Telf. 951 130 177

METALUM
 ARROYO

WE SPEAK ENGLISH
 Carpintería Metálica - PVC - Puertas
 Mamparas - Persianas - Cristalería

T. 952 56 05 89 / 616 73 12 32
 C/ Concordia, parc. 16 - Polígono La Leala
 29631 Arroyo de la Miel, metalum.arroyo@hotmail.es

Fénix
 centro veterinario

We speak english

Pasaje San Miguel, Local 1
 Benalmádena Pueblo
 638 307 471 - 951 332 933

centroveterinariofenix@gmail.com

euro service
 inmobiliaria | real estate

SERVICIOS
 INMOBILIARIOS
 REAL ESTATE
 SERVICES

AVDA. DE LA ESTACION
 EDIF. DORAMA D
 LOCAL 18 - 29631
 ARROYO DE LA MIEL
 BENALMADENA

Telf. 952 562 447

www.euroservicerealestate.com

muebles David
 el almacén del descanso

Multiservicios

Calle Andalucía, s/n.
 Arroyo de la Miel
 www.mueblesdavid.com

telf/fax: 952 44 58 04
 móvil: 618 82 52 38
 mueblesdavid@hotmail.com

Microsol Informática

Venta y Reparación
 Mantenimiento
 Asistencia a Empresas

952 57 60 45
 Tel-Fax

microsolinformatica.net
 info@microsolinformatica.net

Flamenca Gomez

Tlf.: 666 443 162

Benalmádena Pueblo

Urb. La Capellania
 C/ Granada, 18

euro can

www.peluqueria-eurocan.es

Dog grooming
 English spoken

952 56 77 80 peluquería canina

Avda. Salvador Vicente, 13, local 6
 Arroyo de la Miel

CIGARRILLOS ELECTRÓNICOS VAPING

C/ Sol, Local 4
 29631 Arroyo de la Miel
 (Málaga)

TELF. 952 44 20 45

2000 Publi

Publicidad y regalos de empresa

info@antoniogonzalez.es
 publi2000ag@gmail.com
 www.antoniogonzalez.es

608 608 733
 633 340 074

Avda. Estación, local 3
 (Frente parada de taxis) Arroyo de la Miel

CONVENIOS Y COLABORACIONES / AGREEMENTS

Acuerdo con Crystal para la formación y tecnología

La ACEB ha firmado un convenio de colaboración con la empresa Crystal eLearning Content Factory, para el desarrollo e impartición de cursos, seminarios, conferencias y otros instrumentos de difusión a través de los que se ofrezca un alto nivel de formación y preparación empresarial.

Los socios de la ACEB que deseen tomar parte en alguno de los cursos que Crystal imparte con regularidad, tendrán un 20 por ciento de descuento en el precio final. Asimismo, tendrán un 12 por ciento de descuento para



Momento de la firma del acuerdo. Signing of the agreement.

desarrollar un proyecto tecnológico (aplicaciones móviles, tabletas, consultoría tecnológica, desarrollo web,

comercio electrónico, visibilidad web, redes sociales, etc.). Este acuerdo estará vigente hasta agosto de 2014.

Agreement with Cristal eLearning

The ACEB has signed an agreement in collaboration with the company Crystal eLearning Content Factory, for the development and giving of courses, seminars, conferences and other forms of broadcasting through which

a high level of education and business preparation is offered. Members of the ACEB that wish to take part in any of the courses that Crystal give regularly, will have a 20% discount on the final price. Likewise, they will have a 12%

discount for developing a technological project (mobile applications, tablets technological consulting, web development, electronic marketing, web visibility, social networks, etc.). This agreement will be in force until August 2014.

Convenio con La Caixa con ventajas para socios

La ACEB y La Caixa han firmado un acuerdo de colaboración por el que se ofrecerán determinados productos con condiciones más ventajosas para los socios. Para más información sobre los requisitos de acceso a

estas ventajas, los interesados deben ponerse en contacto con la oficina de La Caixa ubicada en la avenida Antonio Machado, llamando al teléfono 951 30 42 15, indicando que son socios de la ACEB.



Agreement with La Caixa (bank) with advantages for associates

The ACEB and La Caixa have signed a collective agreement in which certain products will be offered with advantageous conditions for its members. For more information about the requisites needed to access

these advantages, those interested should get in contact with the La Caixa office situated in the Antonio Machado Avenue, by calling 951 30 42 15 and indicating that they are members of ACEB.



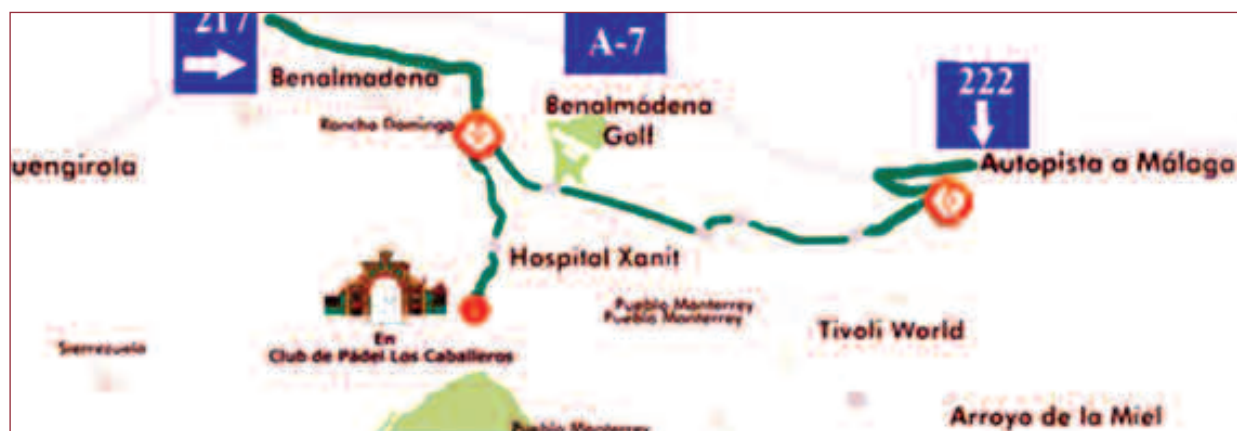
EN CLUB DE PADEL LOS CABALLEROS

Menú diario

Cocina Mediterránea

Barbacoa

Parking privado para clientes



HAZ TU RESERVA
EN EL
952 56 82 00



SÍGUENOS EN FACEBOOK:

www.facebook.com/acebenalmadena



SÍGUENOS EN TWITTER:

@acebbenalmadena



C/ San Miguel, 1. Benalmádena Pueblo
Tel.: 952 56 99 95 info@longhorn-del-sol.com



La mejor carne de Galicia y de Argentina a la parrilla
Hamburguesas caseras, ensaladas y postres

3 platos menú del día: Martes - Sábado de 12:30 a 16:00 h
Nuevo: Hamburguesa almuerzo con cola o cerveza por 6,50 €

Horarios de apertura:

Lunes 18:30-23:00 h. Martes - Sábado 12:30-16:00 h y 18:30-23:00 h.
Domingo cerrado

15 días de ORO[®] del pescaito frito en LOS MELLIZOS



del 17 de octubre al 3 de noviembre

MÁS DE VEINTE RACIONES DE PESCAITO FRITO A

6€ ración

Me gusta
el Pescaito Frito



Colaboran



ANTONIO
BARBADILLO



VAL DE
LAMAS



MARQUÉS DE
VILLALVA